

Revista presei – MARȚI, 13 DECEMBRIE 2022 – Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava

Autor	Titlul articolului	Publicația	Secțiunea/ Pagina	Sinteza articolului
-	Trei studente USV au participat la un concurs de scriere plurilingvă	stirisuceava.net 12.12.22 agerpres.ro 12.12.22 stiridinbucovina.ro 12.12.22	-	<p>Vineri, 25 noiembrie 2022, trei studente de la Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, au participat, împreună cu alți 60 de studenți francofoni, la un atelier de scriere plurilingvă organizat în format hibrid la INSPE Angers.</p> <p>Proiectul a fost organizat de Universitățile din Angers și Le Mans (Franța), în parteneriat cu cinci universități: Universitatea Kassel (Germania), Universitatea Națională și Capodistriană din Atena (Grecia), Universitatea Mohamed Boudiaf din M’sila (Algeria), Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava (România) și Universitatea An-Najah (Palestina). Programul a inclus mai multe activități, printre care o întâlnire cu Kahina Ayyegag-Hamami și Valentina Semeghini, reprezentanți ai editurii SALANG, cu o bogată experiență în publicarea de cărți în variante multilingve, un atelier de descoperire a literaturii plurilingve pentru copii, animat de conf. univ. dr. Isabelle Audras (Universitatea Le Mans) și conf. univ. dr. Nadja Maillard-De La Corte Gomez (Universitatea Angers), precum și un atelier de scriere plurilingvă.</p> <p>Scopul acestui maraton de creație literară a fost rescrierea unei povești multilingve, care să pună în evidență toate limbile vorbite de studenții participanți. Povestea aleasă pentru atelier a fost Regele Broască (Le Roi grenouille), de Frații Grimm. Studenții au avut libertatea de a adăuga noi personaje, de a modifica povestea, ambianța unor scene sau chiar deznodământul. Atelierul a fost o premieră atât în ceea ce privește durata sa (peste 6 ore), cât și numărul limbilor străine folosite. Cei peste 60 de participanți au utilizat 50 de limbi diferite, printre care unele foarte rare, precum broushiki (nordul Pakistanului) sau ndjuka (o limbă creolă vorbită în Surinam și estul Guianei).</p> <p>Universitatea « Ștefan cel Mare » din Suceava a fost reprezentată de studentele Marta Ștefania Vizir și Teodora Ungureanu (programul de masterat Teoria și practica traducerii, anul I) și Simona-Rodica Vasilciuc (programul de licență Limba și literatura franceză – Limba și literatura spaniolă, anul III), coordonate de lector univ. dr. Mariana Șovea. Acestea au rescris povestea Regelui Broască utilizând trei limbi cunoscute – română, franceză și engleză, exercițiu care le-a testat creativitatea,</p>

				originalitatea, abilitatea de a traduce adecvat, dintr-o limbă în alta, expresii specifice poveștilor. Discuții interesante au avut loc și pe marginea textului în sine, precum și a elementelor care diferențiază povestea de la un spațiu cultural la altul. [...]
-	Conferința – Dezbateri „30 Decembrie 1947 în conștiința românilor COMEMORARE sau ANIVERSARE?”, la USV	suceavalive.ro 12.12.22	-	Joi, 15 decembrie 2022, începând cu ora 14:00, Biblioteca Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava va găzdui Conferința – Dezbateri „30 Decembrie 1947 în conștiința românilor COMEMORARE sau ANIVERSARE?”. La evenimentul organizat de Facultatea de Drept și Administrație Publică, în parteneriat cu Facultatea de Istorie și Geografie, invitați speciali vor fi conf. univ. dr. Marius Nicolae Balan și sociologul Adrian Botezatu. Potrivit organizatorilor, speakerii evenimentului vor fi prof. univ. dr. Florin Pintescu, conf. univ. dr. Radu Florian Bruja și lect. univ. dr. Lucian – Sorin Stănescu, iar amfitrion va fi prof. univ. dr. Sanda Ardeleanu. [...]
-	Antrenorul principal al CS Universitatea Suceava, Petru Ghervan: Obiectivul nostru este să-i creștem și să-i integrăm pe acești copii în echipa mare. În lot, din 18-20 de jucători șase sînt juniori	radiotop.ro 12.12.22	-	Antrenorul principal al echipei de handbal de Liga Națională, CSU Suceava, profesorul Petru Ghervan, este mulțumit de parcursul grupării în actualul sezon, în condițiile în care au fost multe accidentări. Gruparea locală ocupă locul IX din XIV, cu 17 puncte, după ce, duminică, în ultimul meci din acest an, a fost învinsă la București de campioana Dinamo cu scorul de 42 la 31. Prezent în studioul Radio Top, tehnicianul a declarat: „Avem cinci victorii, din care două cu o echipă de top, Minaur Baia Mare, aflată pe locul secund, și trei cu echipe cu care sîntem în luptă directă. Mai avem două egaluri. Am reușit în acest sezon să nu pierdem pe teren propriu decît meciul cu Dinamo și am avut victoria de la Baia Mare din prima etapă, după o pregătire bună de vară. Jucătorii s-au simțit foarte bine și totul a decurs bine, fără absențe majore”. [...]
Oana Șlemco	Un profesor universitar se oferă să găzduiască o familie de sirieni care a intrat ilegal în Austria prin România	adevarul.ro 12.12.22 ziaruldepenet.ro 12.12.22	-	Mihai Dimian a transmis o scrisoare ambasadoarei Austriei, Adelheid Folie, în care a arătat că se oferă să găzduiască o familie de sirieni cu copii minori care a intrat în Austria, trecând prin România. Universitarul sucevean a publicat scrisoarea pe contul său de Facebook . El a subliniat, între altele, că securizarea frontierelor Uniunii Europene nu poate să intre doar în sfera de responsabilitatea țărilor de frontieră, mai ales în contextul războiului, când crește presiunea pe granițe. „Am transmis astăzi o scrisoare către doamna Ambasador a Austriei, Adelheid FOLIE, în care îmi exprim îngrijorarea pentru criza refugiaților cu care se confruntă țara parteneră și îmi ofer minorul suport pentru a găzdui o familie siriană cu copii minori dintre cele despre care Cancelarul Austriei afirmă că are dovezi indubitabile că a ajuns pe teritoriul Austriei

				<p>trecând prin România. Totodată atrag atenția că securizarea frontierelor Uniunii Europene (chiar dacă nu fac parte din aria Schengen) nu poate rămâne în singura responsabilitate a țărilor de frontieră, în special în astfel de perioade dificile cu război și presiuni migratorii ridicate la graniță. Putem face față acestor provocări dificile doar împreună, ca parteneri în Uniunea Europeană”, a transmis Mihai Dimian.</p> <p>El amintit că România este un partener economic important al Austriei și consideră justificată decizia românilor de a limita interacțiunile economice cu firmele care au capital majoritar austriac. [...]</p>
--	--	--	--	---